



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 November 2004  
Russian  
Original: Arabic

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 58 повестки дня

## Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе

### Доклад Первого комитета

*Докладчик:* г-н Мухаммед Али Салех **ан-Наджар** (Йемен)

## I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе», был включен в предварительную повестку дня пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 57/52 Ассамблеи от 22 ноября 2002 года.

2. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.

3. На своем 1-м заседании 30 сентября 2004 года Первый комитет постановил провести общие прения по всем переданным ему пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно по пунктам 57–72, и эти прения состоялись на 2–9-м заседаниях 4, 5, 7, 8 и 11–14 октября (см. A/C.1/59/PV.2–9). Предметное обсуждение пунктов, а также внесение на рассмотрение и само рассмотрение проектов резолюций состоялись на 10–16-м заседаниях 18–22 и 25 октября (см. A/C.1/59/PV.10–16). Решения по всем проектам резолюций были приняты на 17–23-м заседаниях 26–28 октября и 1–3 и 5 ноября (см. A/C.1/59/PV.17–23).

4. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства бывшей югославской Республики Македонии при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2004 года на имя Генерального секретаря (A/59/82);

б) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства бывшей югославской Республики Македонии при Организации Объединенных Наций от 25 мая 2004 года на имя Генерального секретаря (A/59/88).

## II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.1/59/L.55/Rev.1 и 2

5. На 15-м заседании 22 октября представитель бывшей югославской Республики Македонии от имени бывшей югославской Республики Македонии, Республики Молдова, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки, к которым впоследствии присоединились Австрия, Азербайджан, Алжир, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе» (A/C.1/59/L.55/Rev.1).

6. На 20-м заседании 1 ноября 2004 года Комитету был представлен пересмотренный проект резолюции (A/C.1/59/L.55/Rev.2), авторами которого были Алжир, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония. Впоследствии Австрия, Андорра, Венгрия, Германия, Исландия, Канада, Монако, Норвегия и Швейцария присоединились к числу авторов пересмотренного проекта резолюции, в который были внесены следующие изменения:

а) в седьмом пункте преамбулы слова «приветствуя также» были заменены словом «отмечая»;

б) в девятом пункте преамбулы слова «подчеркивая в этой связи необходимость его осуществления» были заменены словами «призывая стороны сотрудничать в его своевременном осуществлении»;

с) в пункте 4 постановляющей части слова «и евроатлантические», стоявшие перед словом «структуры», были опущены, а в конце пункта были добавлены слова «принимая также во внимание трансатлантические отношения»;

д) в пункте 11 постановляющей части слова «резолюциями 1503 (2003) и 1534 (2004) Совета Безопасности» были заменены словами «резолюциями Совета Безопасности 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года».

7. На своем 22-м заседании 4 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/59/L.55/Rev.2 без голосования (см. пункт 8).

### III. Рекомендация Первого комитета

8. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанного в Хельсинки 1 августа 1975 года,*

*ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>,*

*ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 57/52 от 22 ноября 2002 года,*

*с удовлетворением отмечая расширение сотрудничества между странами в регионе Юго-Восточной Европы по вопросам, касающимся безопасности, экономики, торговли, транспорта, трансграничного сотрудничества, прав человека, отправления правосудия и внутренних дел,*

*вновь подтверждая важность Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе для дальнейшего укрепления регионального сотрудничества и стабильности, что является одним из основных элементов процесса стабилизации и ассоциации, и приветствуя позитивные результаты встречи на высшем уровне государств — участников Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе, состоявшейся в Сараево 21 апреля 2004 года,*

*приветствуя выводы, которые были сделаны на саммите Европейского совета, состоявшемся в Салониках, Греция, 19 и 20 июня 2003 года, и решения Европейского совета о принципах, приоритетах и условиях, содержащихся в европейских соглашениях о партнерстве, подписанных со всеми странами — участницами процесса стабилизации и ассоциации,*

*отмечая прогресс, достигнутый странами — участницами процесса стабилизации и ассоциации в деле выполнения условий, необходимых для вступления в члены Европейского союза, и в этой связи вступление в силу первого соглашения о стабилизации и ассоциации, а также тот факт, что Хорватия стала кандидатом на вступление в члены Европейского союза,*

*подчеркивая решающее значение полного осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года по Косово, Сербия и Черногория, и особо выделяя, в частности, роль и ответственность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, поддерживаемой Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейским союзом, и Организации Североатлантического договора и ее Сил для Косово в этом отношении,*

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.

*подтверждая* действительность Соглашения о делимитации границы между бывшей югославской Республикой Македонией и Сербией и Черногорией, подписанное в Скопье 23 февраля 2001 года<sup>2</sup>, и призывая стороны сотрудничать в его своевременном осуществлении,

*отмечая* важное значение Региональной конференции по безопасности границ и пограничному контролю, проходившей в Охриде, бывшая югославская Республика Македония, 22 и 23 мая 2003 года,

*подчеркивая* решающее значение укрепления предпринимаемых в Юго-Восточной Европе региональных усилий в области контроля над вооружениями, разминирования, разоружения, мер укрепления доверия и нераспространения оружия массового уничтожения и будучи озабочена тем, что, несмотря на прилагаемые усилия, незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах продолжается в некоторых частях региона,

*вновь заявляя о поддержке* всех региональных инициатив по борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений, включая осуществляемую на национальном уровне деятельность по их сбору и уничтожению,

*учитывая* важность национальной, региональной и международной деятельности всех соответствующих организаций, направленной на обеспечение мира, безопасности, стабильности, демократии, сотрудничества и экономического развития, а также соблюдения прав человека и добрососедства в Юго-Восточной Европе,

*вновь подтверждая свою убежденность* в том, что все народы должны жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи,

1. *подтверждает* необходимость всецело соблюдать Устав Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* все государства, соответствующие международные организации и соответствующие органы Организации Объединенных Наций уважать принципы территориальной целостности и суверенитета всех государств и нерушимости международных границ, продолжать надлежащим образом принимать меры в соответствии с Уставом и обязательствами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и путем дальнейшего развития региональных соглашений с целью ликвидировать угрозы для международного мира и безопасности и содействовать предотвращению конфликтов в Юго-Восточной Европе, которые могут привести к насильственной дезинтеграции государств;

3. *принимает к сведению* позитивные результаты, достигнутые на данный момент странами региона, настоятельно призывает их прилагать дальнейшие усилия для укрепления Юго-Восточной Европы как региона мира, безопасности, стабильности, демократии, верховенства права, сотрудничества и экономического развития, а также укрепления добрососедства и соблюдения прав человека, что способствовало бы поддержанию международного мира и безопасности и расширяло бы перспективы устойчивого развития и процветания для всех народов этого региона как неотъемлемой части Европы, и призна

---

<sup>2</sup> A/56/60-S/2001/234, приложение.

ет роль Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза в деле успешного содействия разоружению на региональном уровне;

4. *призывает* всех участников Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, а также все соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия государств Юго-Восточной Европы по обеспечению стабильности и сотрудничества в регионе, с тем чтобы они могли добиваться устойчивого развития и интеграции в европейские структуры, принимая также во внимание трансатлантические отношения;

5. *призывает* все государства и соответствующие международные организации содействовать полному осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности по Косово, Сербия и Черногория, а также резолюций Совета 1345 (2001) от 21 марта 2001 года и 1371 (2001) от 26 сентября 2001 года и подчеркивает важность процесса обзора стандартов, осуществления документа «Стандарты для Косово»<sup>3</sup>, одобренного Советом Безопасности в заявлении его Председателя от 12 декабря 2003 года<sup>4</sup>, и Плана осуществления косовских стандартов от 31 марта 2004 года<sup>5</sup>;

6. *отмечает* усилия и действия, которые предпринимают в Косово Организация Объединенных Наций и Силы для Косово в целях создания многоэтнического и стабильного Косово, способствуя тем самым дальнейшему улучшению в регионе общей обстановки в плане безопасности;

7. *отвергает* применение насилия как средства достижения политических целей и подчеркивает, что стабильное и демократическое будущее Юго-Восточной Европы можно обеспечить только на основе мирных политических решений;

8. *подчеркивает* важное значение добрососедства и развития дружественных отношений между государствами и призывает все государства разрешать свои споры с другими государствами мирными средствами в соответствии с Уставом;

9. *настоятельно призывает* к укреплению отношений между государствами Юго-Восточной Европы на основе уважения международного права и международных соглашений в соответствии с принципами добрососедства и взаимного уважения;

10. *отмечает* усилия международного сообщества и приветствует, в частности, помощь, уже оказанную Европейским союзом и Пактом стабильности для Юго-Восточной Европы, а также другими донорами в целях содействия долгосрочному процессу демократического и экономического развития региона;

11. *призывает* все государства активизировать сотрудничество с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и оказывать ему все необходимое

<sup>3</sup> См. UNMIK/PR/1078.

<sup>4</sup> S/PRST/2003/26.

<sup>5</sup> Имеется на [www.unmikonline.org](http://www.unmikonline.org).

содействие для обеспечения того, чтобы все находящиеся на свободе лица, в отношении которых имеется обвинительное заключение, сдались Трибуналу в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года;

12. *подчеркивает* важное значение расширения регионального сотрудничества для развития государств Юго-Восточной Европы в приоритетных областях, охватывающих инфраструктуру, транспорт, торговлю, энергетику и окружающую среду, а также в других областях, представляющих общий интерес;

13. *подчеркивает также*, что сближение государств Юго-Восточной Европы с Европейским союзом благоприятно скажется на обстановке в плане безопасности и политической и экономической ситуации в регионе, а также на добрососедских отношениях между государствами;

14. *особо отмечает* важное значение неустанных региональных усилий и более активного диалога в Юго-Восточной Европе в целях принятия мер в области контроля над вооружениями, разоружения и укрепления доверия, а также укрепления сотрудничества и принятия на национальном, субрегиональном и региональном уровнях надлежащих мер по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и по предотвращению всех террористических актов;

15. *признает* серьезный характер проблемы противопехотных мин и взрывоопасных пережитков войны в ряде районов Юго-Восточной Европы, приветствует в этом контексте усилия стран региона и международного сообщества в поддержку деятельности, связанной с разминированием, и призывает государства присоединиться к этим усилиям и поддержать их;

16. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и поддержать программы и проекты, направленные на сбор и безопасное уничтожение излишков стрелкового оружия и легких вооружений, и подчеркивает важность более тесного сотрудничества между государствами, в частности, в предупреждении преступности и борьбе с терроризмом, незаконной торговлей людьми, организованной преступностью и коррупцией, оборотом наркотиков и отмыванием денег;

17. *призывает* все государства и соответствующие международные организации сообщить Генеральному секретарю свои мнения относительно предмета настоящей резолюции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти первой сессии пункт, озаглавленный «Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе».